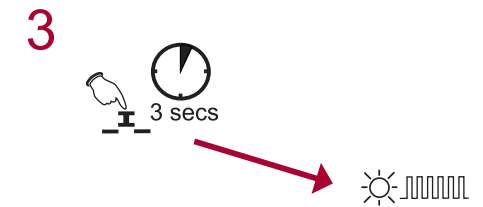
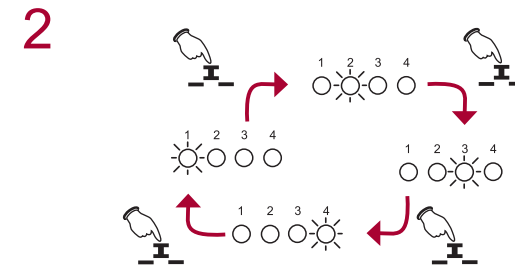
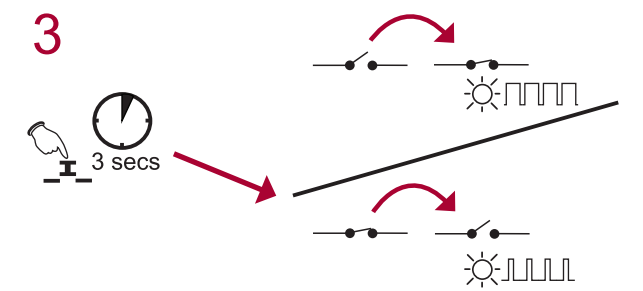
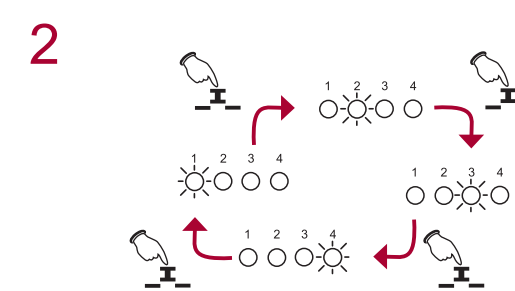
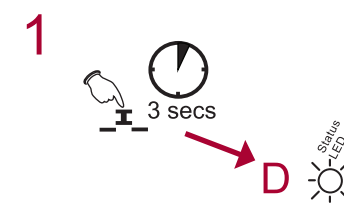


- EN** Physical Selection
- FI** Laitteen valinta
- SV** Fysiskt val
- IT** Selezione
- DE** Adressierung
- FR** Sélection physique



- EN** Manual Override
- FI** Käsihjäus
- SV** Manuell styrning
- IT** "Emergenza" manuale
- DE** Manuelles Überschreiben
- FR** Intervention manuelle prédominante.



- EN** Status LED:
 - A = Normal Operation
 - B = Initialisation / Physical Selection
 - C = DALI Bus Fault
 - D = Manual Override

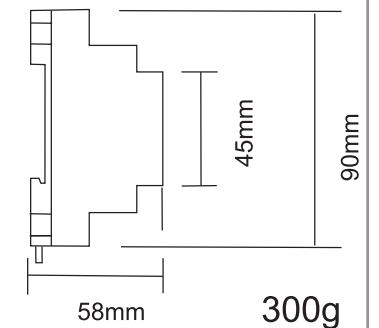
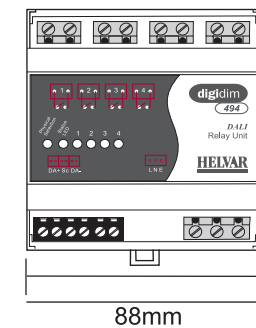
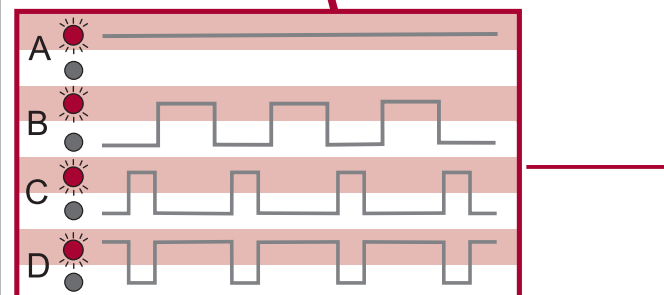
- FI** LED -merkkivalo:
 - A = Normaali toiminta
 - B = Alustustila
 - C = DALI yhteyshäiriö
 - D = Käsihjäus

- SV** DIOD funktioner:
 - A = Normal drift
 - B = Startfas programmering / Fysiskt val
 - C = DALI kommunikationsproblem
 - D = Manuell styrning

- IT** Stato LED:
 - A = Normale funzionamento
 - B = Inizializzazione / Selezione
 - C = Mulfunzionamento sulla linea DALI
 - D = "Emergenza" manuale

- DE** Status LED:
 - A = Normaler betrieb
 - B = Initalisierung / Adressierung
 - C = DALI protokoll fehler
 - D = Manuelles Überschreiben

- FR** État LED:
 - A = Fonctionnement normal
 - B = Initialisation / Sélection physique
 - C = Erreur circuit DALI
 - D = Intervention manuelle prédominante.



Helvar Ltd
Hawley Mill
Hawley Road
DARTFORD
DA2 7SY
UNITED KINGDOM
www.helvar.com

Doc no. 78600048 Issue 02
 2022-11-14



EN Technical Data

Mains Supply:	230V 50Hz (nom), 197-264V 48-62Hz (abs)
Relay Contacts:	Single pole single throw (SPST), normally open (NO)
Max. load per contact:	10A resistive, 8A incandescent, 5A HID (cos ψ \geq 0.9), 15 Helvar HF/HFC ballasts
IP Rating:	30
Ambient temp:	0°C - 40°C
Relative humidity:	90% max, non-condensing
Mains/relay cable:	1.5mm ² stranded
DALI cable:	2-wire, 0.5-1.5mm ²

Installation Notes

1. For installation in a restricted access location only
2. All cabling must be 230V mains rated.
3. Isolate the mains supply before installation. The external supply must be protected. It is recommended that a 10A MCB is used.

SV Tekniska Data

Nätspänning:	230V 50Hz (nom), 197-264V 48-62Hz (abs)
Reläer:	Enpoligt slutande (SPST), normalt öppen kontakt(NO)
Max. belastning / relä:	10A resistiv, 8A glödljus, 5A HID-drossel (cos ψ \geq 0.9), 15 Helvar elektronisk reaktor HF/HFC
IP klass:	30
Omgivningstemperatur:	0°C - 40°C
Relativ fuktighet:	90% max, ickekondenserande
Nät/Reläanslutning:	1.5mm ² flertrådig ledare
DALI kabel:	2-ledare, 0.5 - 1.5mm ²

Viktigt

1. Endast för installation i beröringskyddat utrymme.
2. Endast kablage för nätspänningsinstallation skall användas.
3. Säkerställ att matningsspänningen är frånslagen före installation. Enheten måste vara externt avsäkrad. 10A automatsäkring rekommenderas.

DE Technische Daten

Netzspannung:	230V 50Hz (nom), 197-264V 48-62Hz (absolut)
Relaiskontakte:	einpolige Schließer, (NO)
Max. Schaltlast je Kontakt:	10A ohmisch, 8A AGL, 5A HID (cos ψ \geq 0.9), 15Stk. Helvar EVG HF/HFC
IP-Klasse:	30
Umgebungstemperatur:	0°C - 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	90% max., nicht kondensierend
Netz- / Kontaktleitung:	1.5mm ² feindrähtig
DALI Leitung:	2-adrig, 0.5 - 1.5mm ²

Installationsanmerkungen

1. Die Installation ist nur in geeigneten Verteilungen zulässig.
2. Alle Leitungen müssen für eine Netzspannung von 230V zugelassen sein.
3. Vor der Installation müssen die Kreise spannungsfrei geschaltet werden. Die Einheit muß extern abgesichert werden, empfohlen wird hierfür ein 10A Automat.

FI Tekniset Tiedot

Käyttäjännite:	230V 50Hz (nimellinen), 197-264 V 48-62 Hz (sallittu)
Releiden tyyppi:	Yksinapainen sulkeutuva kontakti, normaalesti auki
Maks. kuorma / rele:	10 A resistiivinen, 8 A hehkulamppu, 5 A ID (cos ψ \geq 0.9), 15 kpl Helvar HF/HFC liitäntälaitteita
IP luokka:	30
Ympäristölämpötila:	0°C - 40°C
Suhteellinen kosteus:	90% maksimi, ei tiivistymistä
Syöttö-, kuormakaapeli:	1.5 mm ² monisäikeinen
DALI-kaapeli:	parikaapeli, 0.5-1.5 mm ²

Asennusohjeet

1. Asennettava rajoitetulle pääsyalueelle.
2. Kaapeleiden tulee soveltua 230V jännitteelle.
3. Katkaise syöttöjännite ennen asennusta. Ulkoinen jännitesyöttö on suojattava. On suositeltavaa käyttää 10A sulaketta.

IT Dati Tecnici

Tensione di alimentazione:	230V 50Hz (ass.), 197-264V 48-62Hz (min-max)
Relay:	Normalmente aperti
Carico per contatto:	10A resistivi, 8A incandescenti, 5A HID (cos ψ \geq 0.9), 15 Helvar reattori HF/HFC
IP:	30
Temperatura ambiente:	0°C - 40°C
Umidità relativa:	massimo 90%, senza condensa
Cavi di rete / relay:	1.5mm ² cordato a trefoli
Cavo DALI:	Due fili, 0.5 - 1.5 mm ²

Note per l'installazione

1. Solo per installazioni su quadri elettrici.
2. Tutto il cablaggio deve essere fatto per una rete a 230V.
3. Isolare l'alimentazione di rete prima dell'installazione. Si raccomanda di usare un magnetotermico da 10A.

FR Données Techniques

Alimentation :	230V 50Hz (nom), 197-264V 48-62Hz (abs)
Contacts :	Unipolaires (SPST), normalement ouvert (NO)
Charge max. par contact :	100A résistive, 8A incandescente, 5A HID (cos ψ \geq 0.9), 115 ballasts Helvar HF/HFC
Coëfficient IP :	30
Température ambiante :	0°C - 40°C
Humidité relative :	90% max, sans condensation
Câble d'alimentation/relais:	1.5mm ² multibrins
Câble DALI:	2 Fils de 0.5 - 1.5mm ²

Notices d'installation

1. Seulement pour installation dans un emplacement à accès restreint.
2. Tous les câblages doivent être prévus pour 230V.
3. Débranchez le réseau avant l'installation. L'alimentation externe doit être protégée. Nous recommandons de prévoir un disjoncteur de 10A.

494 4 Channel Relay Unit Installation Guide

Helvar

